

**N** FILM

# THE OLD GUARD

DEUTSCHE

Vier unsterbliche Krieger, die die Menschheit seit Jahrhunderten heimlich beschützt haben, werden auf ihre mysteriösen Kräfte abgezielt, gerade als sie einen neuen Unsterblichen entdecken.

GESCHRIEBEN VON:

Greg Rucka

REGIE:

Gina Prince-Bythewood

ÜBERTRAGUNG:

10.7.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

## DIE BESETZUNG

Charlize Theron	...	Andy
KiKi Layne	...	Nile
Matthias Schoenaerts	...	Booker
Marwan Kenzari	...	Joe
Luca Marinelli	...	Nicky
Chiwetel Ejiofor	...	Copley
Harry Melling	...	Merrick
Van Veronica Ngo	...	Quynh
Natacha Karam	...	Dizzy
Mette Towley	...	Jordan
Anamaria Marinca	...	Dr. Meta Kozak
Micheal Ward	...	Lykon
Shala Nyx	...	Gita
Majid Essaidi	...	Sadeq
Joey Ansah	...	Keane
Andrei Zayats	...	Andrei
Olivia Ross	...	Celeste
Peter Basham	...	Plainclothes 1
Nadia Niazi	...	Old Afghan Woman
Mehdi Lamrini	...	Raid Receptionist 1
Aanya Hirdaramani	...	Savatt
Jordan Holland	...	Ashton
Orlando Seale	...	Jean-Pierre
Simon Chandler	...	Father Sykes
Jane Fowler	...	Shouting Woman
Yassine Zeroual	...	Young Scribe

1

00:00:40,416 --> 00:00:41,750  
Ich kenne das.

2

00:00:42,708 --> 00:00:44,500  
Ich habe es oft erlebt.

3

00:00:44,916 --> 00:00:46,875  
Und jedes Mal dieselbe Frage:

4

00:00:48,333 --> 00:00:49,166  
War es das?

5

00:00:50,750 --> 00:00:52,250  
Ist dies das letzte Mal?

6

00:00:54,000 --> 00:00:55,833  
Und jedes Mal dieselbe Antwort.

7

00:00:58,375 --> 00:01:00,291  
Ich hab die Schnauze voll davon.

8

00:01:36,250 --> 00:01:38,208  
MAROKKO

9

00:02:12,500 --> 00:02:13,375  
Alles gut?

10

00:02:13,458 --> 00:02:15,416  
-Ja.  
-Ja.

11

00:02:16,375 --> 00:02:17,333  
Bist du gereist?

12

00:02:18,000 --> 00:02:18,833  
Ja.

13

00:02:20,625 --> 00:02:23,125  
-Ich hab dir was mitgebracht.  
-Was ist das?

14

00:02:24,250 --> 00:02:26,000  
Erstausgabe von Don Quijote?

15

00:02:27,041 --> 00:02:29,166  
-War sicher nicht billig.  
-Nein.

16

00:02:30,000 --> 00:02:31,625  
Warum bin ich hier, Booker?

17

00:02:31,708 --> 00:02:34,250  
Erinnerst du dich an Surabaya  
vor acht Jahren?

18

00:02:34,333 --> 00:02:35,166  
CIA.

19

00:02:35,250 --> 00:02:38,166  
James Copley, der uns anheuerte,  
hat sich gemeldet.

20

00:02:38,250 --> 00:02:39,250  
Unabhängig.

21

00:02:39,625 --> 00:02:42,083  
Es geht um eine Geiselnahme im Südsudan.

22

00:02:42,750 --> 00:02:45,333  
Wir arbeiten nie zweimal für denselben.

23

00:02:45,416 --> 00:02:46,500  
Es ist zu riskant.

24

00:02:48,416 --> 00:02:49,291  
Andy.

25

00:02:53,416 --> 00:02:54,375  
Joe und Nicky?

26

00:02:55,291 --> 00:02:56,250  
Sind im Hotel.

27

00:03:06,666 --> 00:03:07,750  
Kommen Sie wieder.

28

00:03:08,791 --> 00:03:10,583  
-Danke.  
-Willkommen im El Fenn.

29

00:03:11,583 --> 00:03:12,625  
Sie checken ein?

30

00:03:13,375 --> 00:03:15,750  
-Was führt Sie nach Marrakesch?  
-Familie.

31

00:03:20,708 --> 00:03:22,916  
KRISE IN SYRIEN  
20 TOTE KINDER

32

00:03:23,833 --> 00:03:25,916  
UNRUHEN IN HAITI  
1 TOTES, 35 VERLETZTE

33

00:03:26,416 --> 00:03:27,666  
Sagt "Marrakesch"!

34

00:03:27,750 --> 00:03:28,958  
Marrakesch!

35

00:03:32,208 --> 00:03:33,541  
Soll ich eins machen?

36

00:03:34,333 --> 00:03:37,875  
Danke. Ich komme mit Selfies nicht klar.

37

00:03:39,583 --> 00:03:40,583  
FOTO LÖSCHEN

38

00:03:45,041 --> 00:03:46,541  
-Bitte.  
-Danke.

39

00:03:54,750 --> 00:03:55,666  
Allora.

40

00:04:10,416 --> 00:04:12,333  
-Du siehst toll aus.  
-Und du ok.

41

00:04:12,416 --> 00:04:14,000  
Danke.

42

00:04:19,000 --> 00:04:21,375  
Ich habe etwas für dich.

43

00:04:21,458 --> 00:04:22,416  
Nicky.

44

00:04:26,750 --> 00:04:27,625  
Baklava.

45

00:04:28,333 --> 00:04:29,541  
Fünfhundert, Booker.

46

00:04:30,625 --> 00:04:31,666  
Nein.

47

00:04:31,916 --> 00:04:34,208  
-Ok, ich setze alles.  
-Echt?

48

00:04:34,291 --> 00:04:35,791  
-Alles.  
-Alles.

49

00:04:46,166 --> 00:04:47,666  
Haselnuss, nicht Walnuss.

50

00:04:49,375 --> 00:04:50,291  
Schwarzes Meer.

51

00:04:52,041 --> 00:04:53,083  
Rosenwasser.

52

00:04:55,125 --> 00:04:56,166  
Granatapfel.

53

00:05:02,375 --> 00:05:03,208  
Osttürkei.

54

00:05:11,333 --> 00:05:12,416  
Nein, keine Bange.

55

00:05:17,208 --> 00:05:18,833  
Gib's zu, du hast uns vermisst.

56

00:05:21,416 --> 00:05:22,250  
Habe ich.

57

00:05:25,083 --> 00:05:26,208  
Es ist ein Job.

58

00:05:27,625 --> 00:05:28,958  
Wir können Gutes tun.

59

00:05:29,041 --> 00:05:30,958  
Hast du die Nachrichten gesehen?

60

00:05:32,416 --> 00:05:33,916  
Etwas Gutes reicht nicht.

61

00:05:37,291 --> 00:05:38,791  
Ich weiß nicht, Leute.

62

00:05:39,375 --> 00:05:40,458  
Wir helfen nicht.

63

00:05:44,416 --> 00:05:47,333  
Du hast ein Jahr lang Pause gehabt, Boss.

64

00:05:47,875 --> 00:05:49,333  
Es ist unser Job, Andy.

65

00:05:58,666 --> 00:05:59,916  
Ich werde es anhören.

66  
00:06:29,708 --> 00:06:30,708  
Mr. Copley.

67  
00:06:30,791 --> 00:06:32,916  
Mr. Booker. Bonjour.

68  
00:06:33,875 --> 00:06:37,458  
-Freut mich sehr.  
-Sind nicht nur Amerikaner bei der CIA?

69  
00:06:39,125 --> 00:06:40,791  
Ich wurde in Boston geboren.

70  
00:06:40,875 --> 00:06:42,583  
Mit drei zog ich nach London.

71  
00:06:43,500 --> 00:06:45,333  
Warum verließen Sie die CIA?

72  
00:06:47,208 --> 00:06:48,458  
Meine Frau war krank.

73  
00:06:49,458 --> 00:06:50,291  
ALS.

74  
00:06:51,125 --> 00:06:54,458  
Sie starb vor zwei Jahren.  
Ich fand nicht wieder zurück.

75  
00:06:54,541 --> 00:06:56,083  
-Mein Beileid.  
-Danke.

76  
00:06:57,166 --> 00:06:58,791  
Sie sind nicht gealtert.

77  
00:06:58,875 --> 00:07:00,750  
-Doch, glauben Sie mir.  
-Ja.



78

00:07:02,833 --> 00:07:04,375  
Gestern Nachmittag

79

00:07:04,791 --> 00:07:07,458  
wurde eine Schule  
von einer Miliz angegriffen.

80

00:07:07,875 --> 00:07:11,250  
Die Lehrerinnen wurden ermordet,  
17 Schülerinnen entführt.

81

00:07:12,500 --> 00:07:13,916  
Die Jüngste war acht.

82

00:07:15,041 --> 00:07:15,958  
Die Älteste 13.

83

00:07:18,000 --> 00:07:20,000  
Der Südsudan bat die USA um Hilfe,

84

00:07:20,083 --> 00:07:24,916  
aber die gegenwärtige Regierung  
hilft nur strategischen Verbündeten.

85

00:07:26,291 --> 00:07:28,291  
Einige CIA-Kollegen denken anders.

86

00:07:30,291 --> 00:07:32,833  
Sie baten mich, mich an Sie zu wenden.

87

00:07:34,166 --> 00:07:36,666  
Ein Überflug bestätigte Personal vor Ort.

88

00:07:39,875 --> 00:07:41,833  
Es gibt keine Vorratslieferungen.

89

00:07:47,666 --> 00:07:49,750  
Das heißt, sie werden bald verlegt.

90

00:07:49,833 --> 00:07:50,833

Wenn sie das tun,

91

00:07:51,625 --> 00:07:55,416  
werden die Kinder getrennt  
und sind unauffindbar.

92

00:07:56,458 --> 00:07:57,791  
Es muss schnell gehen.

93

00:07:58,208 --> 00:08:00,666  
Ihr Team ist das beste, das ich kenne.

94

00:08:01,500 --> 00:08:02,666  
Sie nennen den Preis.

95

00:08:10,625 --> 00:08:12,541  
Wir schicken Ihnen die Rechnung.

96

00:09:35,875 --> 00:09:39,500  
SÜDSUDAN

97

00:10:06,333 --> 00:10:07,583  
Friede sei mit Ihnen.

98

00:12:16,208 --> 00:12:17,083  
Was zum...

99

00:12:22,875 --> 00:12:24,208  
Kommen wir zu spät?

100

00:12:29,708 --> 00:12:30,541  
Verdammt!

101

00:12:58,416 --> 00:12:59,541  
Raum sicher!

102

00:13:50,500 --> 00:13:52,500  
-Scheiße. Oh mein Gott.  
-Scheiße!

103

00:13:54,125 --> 00:13:55,125

Los!

104

00:13:55,208 --> 00:13:57,375  
-Was zum Teufel...?  
-Was ist das?

105

00:15:00,708 --> 00:15:02,125  
Sind alle noch da?

106

00:15:02,208 --> 00:15:04,375  
-Ja.  
-Si. Tutto bene.

107

00:15:05,416 --> 00:15:06,250  
Joe?

108

00:15:08,166 --> 00:15:09,416  
Ich bin stinksauer.

109

00:15:10,250 --> 00:15:11,500  
Wo sind die Mädchen?

110

00:15:18,291 --> 00:15:19,708  
Es gab keine Mädchen.

111

00:15:29,500 --> 00:15:30,833  
Wir wurden reingelegt.

112

00:15:52,000 --> 00:15:53,583  
Ja, ich hab's.

113

00:15:56,333 --> 00:15:57,208  
Ja.

114

00:16:16,625 --> 00:16:19,416  
Mr. Copleys Liebe zum Detail  
ist bewundernswert.

115

00:16:20,541 --> 00:16:23,833  
Diese Schuhe waren besonders grotesk.

116

00:16:23,916 --> 00:16:25,625  
Ich wusste, dass es so kommt.

117

00:16:25,916 --> 00:16:27,166  
Ich habe es gesagt.

118

00:16:27,250 --> 00:16:31,250  
-Wir haben gute Gründe verfolgt.  
-Was hat uns das gebracht, Nicky?

119

00:16:33,458 --> 00:16:34,291  
Nichts.

120

00:16:35,083 --> 00:16:36,583  
Wir haben nichts bewirkt.

121

00:16:37,166 --> 00:16:40,541  
Die Welt wird nicht besser,  
sondern schlimmer.

122

00:16:40,625 --> 00:16:42,750  
Ich hatte ihn überprüft.

123

00:16:43,666 --> 00:16:44,875  
Alles schien echt.

124

00:16:47,125 --> 00:16:48,291  
Tut mir leid.

125

00:16:48,750 --> 00:16:51,166  
Sie wissen, wer und was wir sind.

126

00:16:54,416 --> 00:16:55,916  
Wir müssen Copley finden.

127

00:16:59,000 --> 00:17:00,500  
Wir müssen das erledigen.

128

00:17:00,583 --> 00:17:02,541  
-Und dann?  
-Dann nichts.

129

00:17:06,916 --> 00:17:08,875  
Soll die Welt doch brennen.

130

00:17:17,250 --> 00:17:18,083  
Mir reicht's.

131

00:18:02,250 --> 00:18:04,500  
-Freeman, wo sind Sie?  
-Hier, Sergeant.

132

00:18:09,291 --> 00:18:11,708  
Die Frauen stecken im Haus mit den Bögen.

133

00:18:12,208 --> 00:18:14,208  
Rechts beim roten Teppich.

134

00:18:14,291 --> 00:18:16,375  
-Holen Sie Informationen.  
-Verstanden.

135

00:18:28,375 --> 00:18:29,750  
Bleibt respektvoll.

136

00:18:30,458 --> 00:18:33,458  
-Sind wir immer.  
-Man kann es nicht oft genug sagen.

137

00:18:55,500 --> 00:18:56,666  
Ich heiße Nile.

138

00:18:57,250 --> 00:18:59,250  
Ich bin US-Marinesoldatin.

139

00:19:01,625 --> 00:19:03,208  
Wir suchen diesen Mann.

140

00:19:06,083 --> 00:19:10,208  
Er hat viele unserer Leute getötet,  
und viele der Ihren.

141

00:19:13,583 --> 00:19:15,416

Hat jemand ihn gesehen?

142

00:19:22,958 --> 00:19:25,291  
Sie machen Ihrer Familie keine Schande,

143

00:19:25,583 --> 00:19:27,166  
wenn Sie ihn verraten.

144

00:19:37,833 --> 00:19:39,208  
Hier sind keine Männer.

145

00:19:39,541 --> 00:19:41,833  
Wer Frauen als Schild nutzt,  
ist kein Mann.

146

00:19:52,500 --> 00:19:54,625  
Danke, dass Sie uns empfangen haben.

147

00:20:03,541 --> 00:20:05,083  
Wir lassen Sie in Frieden.

148

00:20:19,250 --> 00:20:20,125  
Einbruch!

149

00:20:22,875 --> 00:20:23,708  
Stopp!

150

00:20:30,083 --> 00:20:31,708  
-Sicher, Deckung!  
-Sicher!

151

00:20:37,125 --> 00:20:39,333  
Lima 3, hier India 5.

152

00:20:39,416 --> 00:20:40,541  
Kontakt, over.

153

00:20:41,000 --> 00:20:43,333  
-Jay, sieh nach den Frauen.  
-Mach ich.

154

00:20:43,416 --> 00:20:45,916  
Schau dir den Kram an. Volltreffer.

155  
00:20:46,000 --> 00:20:48,333  
Er verblutet. Sie wollen ihn lebend.

156  
00:20:49,583 --> 00:20:52,625  
-Fass mich nicht an.  
-Ich will Sie retten, Mann!

157  
00:20:53,666 --> 00:20:55,208  
Dizzy, hilf mir!

158  
00:20:58,083 --> 00:20:59,458  
Nein! Sanitäter!

159  
00:20:59,541 --> 00:21:00,625  
Verletzte!

160  
00:21:02,458 --> 00:21:04,500  
-Hilfe!  
-Himmel! Sanitäter!

161  
00:21:08,291 --> 00:21:09,250  
Bleib bei mir!

162  
00:21:10,125 --> 00:21:11,000  
Oh mein...

163  
00:21:12,666 --> 00:21:13,583  
Himmel, nein!

164  
00:21:13,666 --> 00:21:16,083  
Bleib bei mir. Schau mich an.

165  
00:21:16,166 --> 00:21:17,375  
Alles wird gut.

166  
00:21:21,250 --> 00:21:22,875  
Nile.

167

00:21:25,416 --> 00:21:28,583  
Alles wird gut.  
Bleib bei mir. Schau mich an.

168  
00:21:29,625 --> 00:21:32,250  
Ok. Der Sanitäter ist unterwegs.

169  
00:21:32,333 --> 00:21:33,416  
Nein, es ist ok.

170  
00:21:34,500 --> 00:21:35,708  
Der Sanitäter kommt!

171  
00:22:46,791 --> 00:22:48,000  
Was zum Teufel...?

172  
00:22:51,916 --> 00:22:52,750  
Nein.

173  
00:22:53,875 --> 00:22:55,291  
Nein, nicht noch eine.

174  
00:22:56,708 --> 00:22:57,625  
Nicht jetzt.

175  
00:22:57,708 --> 00:22:58,750  
Es war eine Frau.

176  
00:22:59,708 --> 00:23:00,625  
Eine Schwarze.

177  
00:23:01,291 --> 00:23:03,041  
Ich sah eine Ältere im Hijab.

178  
00:23:07,541 --> 00:23:11,416  
-Was hast du gesehen?  
-Es war Teil eines Namensschilds.

179  
00:23:11,875 --> 00:23:14,583  
-Ja. Free-irgendwas.  
-Ja.



180  
00:23:14,666 --> 00:23:16,166  
Sandboden, Lehmwände.

181  
00:23:16,250 --> 00:23:20,250  
-Und ein Rettungshubschrauber.  
-Ja, vielleicht von der Koalition.

182  
00:23:21,041 --> 00:23:22,041  
Ein Ärzteteam.

183  
00:23:22,500 --> 00:23:24,208  
Das Messer war ein Pesh-Kabz.

184  
00:23:24,791 --> 00:23:27,041  
-Paschtunisch.  
-Ich spürte sie sterben.

185  
00:23:27,750 --> 00:23:29,083  
Eine Marinesoldatin.

186  
00:23:30,208 --> 00:23:31,166  
Im Kampfeinsatz.

187  
00:23:33,083 --> 00:23:34,416  
Oder Nahkampf.

188  
00:23:36,958 --> 00:23:38,000  
Afghanistan.

189  
00:23:41,875 --> 00:23:44,125  
Über 200 Jahre.

190  
00:23:45,875 --> 00:23:46,958  
Warum jetzt?

191  
00:23:48,500 --> 00:23:50,333  
Alles hat seinen Grund, Boss.

192  
00:23:53,583 --> 00:23:57,666  
-Wir müssen sie finden.  
-Nein, wir suchen weiter nach Copley.

193

00:23:57,750 --> 00:24:01,333  
-Du willst sie exponiert lassen?  
-Wir sind selbst exponiert.

194

00:24:01,416 --> 00:24:02,291  
Nicht wie sie.

195

00:24:02,375 --> 00:24:04,375  
-Nicky.  
-Nicht wie sie.

196

00:24:04,458 --> 00:24:07,083  
Erinnerst du dich nicht, wie es war?

197

00:24:07,583 --> 00:24:11,333  
Wer auch immer sie ist,  
sie ist verwirrt und hat Angst.

198

00:24:12,125 --> 00:24:15,833  
Und sie fühlt sich einsamer  
als je zuvor in ihrem Leben.

199

00:24:15,916 --> 00:24:17,625  
Wir alle wissen, wie das war.

200

00:24:22,625 --> 00:24:23,666  
Sie braucht uns.

201

00:24:27,750 --> 00:24:28,875  
Ich hole sie.

202

00:24:28,958 --> 00:24:30,125  
Boss, komm.

203

00:24:30,208 --> 00:24:32,833  
Wenn wir von ihr träumen,  
träumt sie von uns.

204

00:24:32,916 --> 00:24:34,583  
Sie ist eine Spur zu uns.

205

00:24:34,666 --> 00:24:37,250  
-Und was machen wir?  
-Geht nach Frankreich.

206

00:24:37,333 --> 00:24:38,750  
Nutzt Unterschlupf C.

207

00:24:39,458 --> 00:24:40,708  
Wir treffen uns dort.

208

00:24:42,333 --> 00:24:43,500  
Findet Copley.

209

00:24:48,583 --> 00:24:49,541  
Himmel.

210

00:24:50,541 --> 00:24:51,875  
Sie ist noch ein Baby.

211

00:25:23,375 --> 00:25:25,000  
Ich habe sie sterben sehen.

212

00:25:25,416 --> 00:25:29,416  
Bei all dem Blut und Adrenalin  
sieht man allen möglichen Scheiß.

213

00:25:29,500 --> 00:25:31,666  
Ich hielt ihren Hals zusammen.

214

00:25:32,375 --> 00:25:35,125  
Sollen wir sie  
im Leichensack heimschicken?

215

00:25:35,708 --> 00:25:37,291  
Nein, natürlich nicht.

216

00:25:37,375 --> 00:25:38,291  
Also komm.

217

00:25:47,333 --> 00:25:48,583  
Schau, wer wach ist.

218

00:25:51,208 --> 00:25:52,041  
Nile?

219

00:25:55,500 --> 00:25:56,458  
Was geht, Jay?

220

00:25:57,833 --> 00:26:00,166  
-Was geht, Dizzy?  
-Zeig mal die Trophäe.

221

00:26:11,750 --> 00:26:13,208  
Kack die Wand an.

222

00:26:13,291 --> 00:26:15,583  
Nile, da ist nicht mal ein Kratzer.

223

00:26:16,125 --> 00:26:17,666  
Ja.

224

00:26:18,333 --> 00:26:20,791  
Die nutzen ein neues Hauttransplantat.

225

00:26:21,666 --> 00:26:22,875  
Das sagt der Arzt?

226

00:26:24,375 --> 00:26:25,208  
Ja.

227

00:26:27,250 --> 00:26:28,416  
Das sagen sie.

228

00:26:43,375 --> 00:26:45,833  
Die Lebenserwartung liegt bei 78 Jahren,

229

00:26:45,916 --> 00:26:47,333  
in entwickelten Ländern.

230

00:26:47,708 --> 00:26:50,875  
Sogar zwei Jahre mehr,  
wenn man als Frau geboren wird.

231

00:26:50,958 --> 00:26:52,125  
Was soll ich sagen?

232

00:26:52,791 --> 00:26:56,916  
Das alles verdanken wir  
einem beliebten Hassobjekt:

233

00:26:58,125 --> 00:26:59,083  
Pharmakonzernen.

234

00:26:59,875 --> 00:27:02,958  
Die Forschung meiner Firma  
zur Telomerverlängerung

235

00:27:03,041 --> 00:27:06,541  
lässt die chromosomale Uhr  
von Stammzellen rückwärts laufen.

236

00:27:06,625 --> 00:27:10,625  
Dr. Kozaks Manipulation  
des Klotho-Hormons wird bald

237

00:27:10,708 --> 00:27:14,166  
dem kognitiven Verfall Einhalt gebieten.

238

00:27:14,250 --> 00:27:17,250  
Ja, wir können uns  
von Demenz verabschieden.

239

00:27:17,333 --> 00:27:18,875  
Und... Warten Sie.

240

00:27:18,958 --> 00:27:22,875  
Unsere Arbeit wird der Weltbevölkerung  
viele Lebensjahre schenken.

241

00:27:22,958 --> 00:27:25,375  
Jahre. Jahrzehnte.

242

00:27:27,125 --> 00:27:28,666  
Aber das ist nicht billig.

243

00:27:29,625 --> 00:27:31,291  
Wir brauchen Investitionen.

244

00:27:31,375 --> 00:27:34,833  
Investitionen motivieren mich,  
Risiken einzugehen.

245

00:27:34,916 --> 00:27:38,125  
Diese Risiken verbessern unzählige Leben.

246

00:27:42,958 --> 00:27:44,000  
Mein Gott.

247

00:27:45,208 --> 00:27:46,875  
Sie kennen meine Recherchen.

248

00:27:47,291 --> 00:27:48,666  
Es gibt sie wirklich.

249

00:28:05,791 --> 00:28:07,333  
Und handfeste Beweise?

250

00:28:07,416 --> 00:28:09,333  
Blut, Gewebe, Knochen, DNA?

251

00:28:09,416 --> 00:28:13,708  
Es war unmöglich,  
eine nicht kontaminierte Probe zu bergen.

252

00:28:13,791 --> 00:28:15,333  
Sie versprachen es mir.

253

00:28:15,416 --> 00:28:17,916  
Es gab ein unerwartetes Massaker.

254

00:28:19,083 --> 00:28:22,833  
-Die Aufnahmen...  
-Es könnte ein teurer Snuff-Film sein.

255

00:28:23,458 --> 00:28:25,083

Es erklärt ihr nichts.

256

00:28:26,625 --> 00:28:28,000  
Ich brauche alle.

257

00:28:33,625 --> 00:28:36,250  
-Ich kann Ihnen einen besorgen.  
-Nein, alle.

258

00:28:36,333 --> 00:28:39,083  
Es sind außergewöhnliche Individuen.

259

00:28:39,166 --> 00:28:41,708  
Sie sind extrem schwer zu fassen.

260

00:28:41,791 --> 00:28:43,875  
Entwerfen Sie mit Keane einen Plan.

261

00:28:44,875 --> 00:28:48,000  
Schnell,  
bevor meine Konkurrenten davon erfahren.

262

00:29:16,333 --> 00:29:17,333  
Corporal Freeman.

263

00:29:19,541 --> 00:29:20,541  
Ja, Sergeant.

264

00:29:20,625 --> 00:29:21,625  
Neue Befehle.

265

00:29:21,708 --> 00:29:24,291  
Sie sollen für weitere Tests  
nach Landstuhl.

266

00:29:25,083 --> 00:29:27,916  
-Mir geht's gut.  
-Das Flugzeug tankt. Packen Sie.

267

00:29:28,833 --> 00:29:31,500  
-Sergeant.  
-Die hatten wir Ihnen abgenommen.

268  
00:29:31,583 --> 00:29:33,083  
Wir hielten Sie für tot.

269  
00:30:10,666 --> 00:30:11,708  
Das ist sie.

270  
00:30:59,541 --> 00:31:00,541  
Corporal Freeman.

271  
00:31:03,125 --> 00:31:04,208  
Wir suchen Sie.

272  
00:31:04,916 --> 00:31:06,291  
Ihr Flieger ist bereit.

273  
00:31:12,708 --> 00:31:15,041  
-Wer sind Sie?  
-Andromache, die Skythin.

274  
00:31:19,750 --> 00:31:21,000  
Aber nenn mich Andy.

275  
00:32:50,791 --> 00:32:54,166  
Warum dauert es die ersten Male  
so verdammt lange?

276  
00:33:12,000 --> 00:33:13,458  
Sie haben mich erschossen.

277  
00:33:13,541 --> 00:33:15,625  
Ja. Bitte steig wieder ins Auto.

278  
00:33:16,541 --> 00:33:19,416  
Das ist nicht echt. Nichts davon.

279  
00:33:19,500 --> 00:33:20,750  
Kopierst du es nicht?

280  
00:33:20,833 --> 00:33:22,916  
Du kannst nicht sterben. Steh auf.



281

00:33:24,541 --> 00:33:25,541  
Scheiße!

282

00:33:29,291 --> 00:33:31,958  
Mach das bitte nicht noch mal.

283

00:33:41,625 --> 00:33:44,875  
-Wer sind Sie?  
-Ich führe eine Gruppe von Unsterblichen.

284

00:33:45,333 --> 00:33:46,416  
Eine Armee.

285

00:33:46,833 --> 00:33:49,125  
Soldaten. Kämpfer wie du.

286

00:33:52,041 --> 00:33:54,291  
Du hast Fragen, schon klar.

287

00:33:55,916 --> 00:33:57,125  
Willst du Antworten?

288

00:33:57,916 --> 00:33:59,250  
Steig wieder ins Auto.

289

00:35:00,541 --> 00:35:01,541  
Zieh das an.

290

00:35:02,125 --> 00:35:04,041  
-Wo bringen Sie mich hin?  
-Paris.

291

00:35:05,666 --> 00:35:08,125  
-Du hast Blut im Haar.  
-Warum wohl?

292

00:35:14,000 --> 00:35:15,625  
Der Typ ist Drogenhändler.

293

00:35:15,708 --> 00:35:17,375

Machen Sie so einen Scheiß?

294

00:35:17,833 --> 00:35:20,583  
Manchmal muss man  
mit solchen Leuten arbeiten.

295

00:35:21,250 --> 00:35:22,875  
Ist das überhaupt sicher?

296

00:35:22,958 --> 00:35:24,416  
Spielt das eine Rolle?

297

00:35:29,208 --> 00:35:30,041  
Hey, Boss.

298

00:35:30,583 --> 00:35:31,750  
Habt ihr Copley?

299

00:35:32,291 --> 00:35:33,625  
Nichts als Sackgassen.

300

00:35:33,708 --> 00:35:36,416  
-Er weiß, dass wir ihn jagen.  
-Sucht weiter.

301

00:35:37,041 --> 00:35:38,458  
Er tut dasselbe mit uns.

302

00:35:40,041 --> 00:35:42,416  
-Ich habe die Neue.  
-Und?

303

00:35:43,208 --> 00:35:46,041  
Sie hat mich erstochen,  
also hat sie Potenzial.

304

00:35:48,583 --> 00:35:49,583  
Bis bald.

305

00:37:11,416 --> 00:37:13,250  
Also, warum passiert mir das?

306  
00:37:14,333 --> 00:37:17,291  
-Keine Ahnung.  
-Sie sagten, Sie hätten Antworten.

307  
00:37:17,875 --> 00:37:19,333  
Keine, die dir gefallen.

308  
00:37:27,500 --> 00:37:28,541  
Du betest?

309  
00:37:32,125 --> 00:37:35,166  
-Gott existiert nicht.  
-Meiner schon.

310  
00:37:36,083 --> 00:37:39,208  
Es gab eine Zeit,  
in der ich als Göttin verehrt wurde.

311  
00:37:46,958 --> 00:37:47,958  
War das er?

312  
00:37:49,333 --> 00:37:51,500  
Keine Bange, so was kann ich nicht.

313  
00:37:52,958 --> 00:37:54,541  
Es ist eh bedeutungslos.

314  
00:37:58,208 --> 00:37:59,833  
Sie sagten, es gäbe andere.

315  
00:38:00,416 --> 00:38:01,250  
Wie viele?

316  
00:38:01,750 --> 00:38:02,583  
Vier.

317  
00:38:03,458 --> 00:38:05,416  
Sie sind eine vierköpfige Armee?

318  
00:38:06,250 --> 00:38:09,583  
Sie wollen also,

dass ich Ihrer Armee beitrete?

319

00:38:09,666 --> 00:38:10,750  
Ja.

320

00:38:11,541 --> 00:38:14,208  
Nein. Das ist Blödsinn.

321

00:38:16,166 --> 00:38:19,250  
Sie haben mich hypnotisiert.

322

00:38:19,833 --> 00:38:22,875  
Oder unter Drogen gesetzt oder so.

323

00:38:23,708 --> 00:38:26,166  
Und mit einer Platzpatrone geschossen.

324

00:38:26,250 --> 00:38:28,583  
Hab ich dir die Kehle durchgeschnitten?

325

00:38:29,208 --> 00:38:30,041  
Ja?

326

00:38:36,791 --> 00:38:39,833  
Hör zu, Kleine. Du glaubst doch schon an...

327

00:38:42,500 --> 00:38:44,708  
Folge einfach dieser Unlogik.

328

00:38:45,875 --> 00:38:48,416  
Du nimmst das Übernatürliche  
schon für voll.

329

00:38:51,750 --> 00:38:53,500  
Du solltest etwas schlafen.

330

00:39:11,125 --> 00:39:12,833  
Wir fliegen nicht nach Paris.

331

00:39:15,125 --> 00:39:16,000  
Andrei.

332  
00:39:17,916 --> 00:39:18,750  
Komm her.

333  
00:39:20,166 --> 00:39:21,000  
Hinsetzen!

334  
00:39:21,791 --> 00:39:24,791  
-Steh auf!  
-Hören Sie lieber auf mich.

335  
00:39:25,250 --> 00:39:26,666  
Landen Sie das Flugzeug.

336  
00:39:28,208 --> 00:39:30,125  
Sie wird dich nicht erschießen.

337  
00:39:31,541 --> 00:39:32,375  
Ich schon.

338  
00:39:40,291 --> 00:39:41,750  
Wer soll fliegen?

339  
00:39:42,208 --> 00:39:45,250  
Wir brauchen keinen Piloten.  
Wir springen und überleben.

340  
00:39:45,750 --> 00:39:47,833  
Ich springe nicht aus dem Flugzeug!

341  
00:39:53,083 --> 00:39:55,791  
Scheiße, wir brauchen doch einen Piloten.

342  
00:40:01,125 --> 00:40:02,208  
Ich kann fliegen.

343  
00:40:10,250 --> 00:40:12,875  
-Du sprichst kein Russisch, was?  
-Wieso?

344  
00:40:14,708 --> 00:40:16,625

Der Pilot sollte sich tot stellen.

345

00:40:36,083 --> 00:40:37,666  
Willst du das wirklich?

346

00:41:39,791 --> 00:41:40,750  
Wir sind fertig.

347

00:41:48,833 --> 00:41:50,083  
Wir sind fertig!

348

00:42:07,666 --> 00:42:08,666  
Du bist echt gut.

349

00:42:16,416 --> 00:42:17,541  
Wie heißt du?

350

00:42:19,875 --> 00:42:20,708  
Nile.

351

00:42:25,875 --> 00:42:27,833  
Schau, du heilst schon schneller.

352

00:42:46,208 --> 00:42:47,208  
Ist das echt?

353

00:42:51,791 --> 00:42:53,791  
Es gibt Menschen, die mich lieben.

354

00:42:54,291 --> 00:42:55,750  
Sie werden sich sorgen.

355

00:43:00,708 --> 00:43:03,333  
Ich bin Marinesoldatin.  
Wenn ich verschwinde...

356

00:43:03,416 --> 00:43:05,083  
Du bist es nicht mehr.

357

00:43:05,166 --> 00:43:06,791  
Die würden dich einsperren.

358

00:43:32,291 --> 00:43:36,125

GOUSSAINVILLE  
FRANKREICH

359

00:43:42,166 --> 00:43:44,291  
Ich dachte, wir fliegen nach Paris.

360

00:43:44,791 --> 00:43:47,625

Wir sind außerhalb von Paris,  
in Goussainville.

361

00:43:48,541 --> 00:43:50,666  
Seit 50 Jahren ist hier kein Mensch.

362

00:43:51,166 --> 00:43:52,041

Wieso?

363

00:44:15,625 --> 00:44:17,583

Seid ihr gut oder böse?

364

00:44:19,250 --> 00:44:20,625

Kommt aufs Jahrhundert an.

365

00:44:22,458 --> 00:44:24,916

Wir kämpfen für das,  
was wir für richtig halten.

366

00:44:30,083 --> 00:44:32,041

Wieso träumte ich von euch?

367

00:44:32,458 --> 00:44:35,083

Wir träumen voneinander,  
bis wir uns treffen.

368

00:44:35,291 --> 00:44:36,250

Warum?

369

00:44:37,416 --> 00:44:40,666

Ich glaube, damit wir einander finden.

370

00:44:43,208 --> 00:44:44,291  
Es ist Bestimmung.

371  
00:44:44,666 --> 00:44:47,333  
Nein, geteiltes Leid ist halbes Leid.

372  
00:44:52,208 --> 00:44:53,041  
Was er sagte.

373  
00:44:53,458 --> 00:44:55,875  
Es dauert Jahre, Neue zu finden.

374  
00:44:55,958 --> 00:44:57,291  
Booker war der letzte.

375  
00:44:58,041 --> 00:44:58,916  
1812.

376  
00:45:01,416 --> 00:45:02,375  
Unmöglich.

377  
00:45:03,083 --> 00:45:05,708  
Ja, ich starb im Kampf mit Napoleon.

378  
00:45:06,416 --> 00:45:10,041  
Du bist also noch älter als er?

379  
00:45:11,583 --> 00:45:14,791  
-Ich traf Nicky bei den Kreuzzügen.  
-Den Kreuzzügen?

380  
00:45:14,875 --> 00:45:18,125  
Die Liebe meines Lebens  
sollte ich eigentlich hassen.

381  
00:45:19,083 --> 00:45:21,541  
Wir haben uns gegenseitig umgebracht.

382  
00:45:21,625 --> 00:45:22,625  
-Mehrfach.  
-Ja.



383

00:45:28,083 --> 00:45:29,375  
Du bist die Älteste?

384

00:45:32,416 --> 00:45:33,250  
Ja.

385

00:45:33,833 --> 00:45:34,958  
Wie alt bist du?

386

00:45:37,291 --> 00:45:39,500  
-Alt.  
-Wie alt?

387

00:45:42,500 --> 00:45:43,583  
Zu alt.

388

00:45:46,291 --> 00:45:48,166  
Wir sterben also wirklich nie?

389

00:45:48,958 --> 00:45:50,791  
Nichts Lebendes lebt ewig.

390

00:45:51,291 --> 00:45:53,666  
Aber du sagtest, wir seien unsterblich.

391

00:45:53,750 --> 00:45:54,666  
Ich weiß.

392

00:45:57,166 --> 00:46:00,375  
Weitestgehend sind wir es,  
aber wir können sterben.

393

00:46:01,250 --> 00:46:02,458  
Einer von uns starb.

394

00:46:03,833 --> 00:46:04,666  
Er...

395

00:46:05,583 --> 00:46:07,291  
Er war ein Krieger, wie wir.

396

00:46:08,166 --> 00:46:09,416  
Es ist lange her.

397

00:46:10,583 --> 00:46:13,416  
Irgendwann heilen die Wunden nicht mehr.

398

00:46:14,083 --> 00:46:16,083  
Wir wissen nicht, wann oder warum.

399

00:46:17,833 --> 00:46:20,333  
Wenn wir also sterben können...

400

00:46:22,000 --> 00:46:23,833  
...warum hast du mich erschossen?

401

00:46:24,458 --> 00:46:25,958  
Ich hätte sterben können.

402

00:46:27,375 --> 00:46:28,458  
Du bist zu neu.

403

00:46:33,791 --> 00:46:35,583  
Es ist viel zu verstehen.

404

00:46:37,833 --> 00:46:39,500  
Du solltest dich ausruhen.

405

00:46:40,708 --> 00:46:42,583  
Komm, ich zeige dir, wo.

406

00:46:51,583 --> 00:46:53,541  
Sie will mit ihrer Familie reden.

407

00:46:55,250 --> 00:46:56,791  
Das wird ihr nicht helfen.

408

00:46:59,541 --> 00:47:00,583  
Sag du ihr das.

409

00:47:37,666 --> 00:47:38,666

Was ist los?

410

00:47:41,375 --> 00:47:42,541  
Was ist passiert?

411

00:47:43,750 --> 00:47:45,958  
Nur ein schlimmer Traum.

412

00:47:47,333 --> 00:47:48,166  
Tut mir leid.

413

00:47:54,625 --> 00:47:55,541  
Erzähl ihn uns.

414

00:47:57,083 --> 00:47:58,833  
Ich sah Ausschnitte davon...

415

00:48:00,250 --> 00:48:02,208  
...als ich zuerst von euch träumte.

416

00:48:04,166 --> 00:48:06,208  
Aber jetzt ist es klarer.

417

00:48:09,541 --> 00:48:12,041  
Ich träumte von einer Frau im Eisensarg.

418

00:48:13,166 --> 00:48:14,208  
Im Meer.

419

00:48:16,291 --> 00:48:18,541  
Sie ertrank immer wieder

420

00:48:19,041 --> 00:48:20,583  
und wurde wieder lebendig.

421

00:48:22,583 --> 00:48:26,333  
Sie hämmerte mit blutigen Fäusten  
und Knien gegen das Eisen.

422

00:48:26,416 --> 00:48:30,250  
Sie fühlte sich wahnsinnig zornig.

423

00:48:31,916 --> 00:48:33,291  
Aber sie kämpfte weiter

424

00:48:33,916 --> 00:48:35,541  
und ertrank immer wieder.

425

00:48:45,916 --> 00:48:47,250  
Sie hieß Quynh.

426

00:48:50,083 --> 00:48:51,333  
Sie war eine von uns.

427

00:48:52,375 --> 00:48:54,416  
Die erste Unsterbliche, die Andy fand.

428

00:49:00,125 --> 00:49:04,666  
Beide waren so lange allein gewesen,  
dass Quynh aufgegeben hatte.

429

00:49:08,250 --> 00:49:10,166  
Damals gab es nur sie und Andy.

430

00:49:11,541 --> 00:49:13,958  
Vor mir und Nicky gab es nur die beiden.

431

00:49:15,291 --> 00:49:19,000  
Sie liefen durch die Welt  
und kämpften tausende Schlachten.

432

00:49:27,000 --> 00:49:28,791  
Sie kämpfte wie eine Schlange.

433

00:49:34,041 --> 00:49:37,250  
In England befreiten sie sogenannte Ketzer

434

00:49:37,333 --> 00:49:38,833  
aus Hexenprozessen.

435

00:49:39,625 --> 00:49:41,500  
Aber dann wurden Andy und Quynh

436

00:49:41,583 --> 00:49:44,250  
selbst der Hexerei bezichtigt.

437

00:49:44,916 --> 00:49:46,583  
Und sie wurden gefangen.

438

00:49:48,166 --> 00:49:49,541  
Verrottet in der Hölle!

439

00:49:51,708 --> 00:49:55,583  
Als sie nicht starben,  
wurden sie mehrfach erneut verurteilt.

440

00:50:00,625 --> 00:50:02,875  
Ich wurde noch nie lebendig verbrannt.

441

00:50:03,791 --> 00:50:05,208  
Wie wird es wohl sein?

442

00:50:06,916 --> 00:50:08,125  
Qualvoll.

443

00:50:16,125 --> 00:50:17,125  
Du und ich.

444

00:50:18,875 --> 00:50:19,916  
Bis zum Ende.

445

00:50:34,833 --> 00:50:37,458  
Nein, nicht das!

446

00:50:38,041 --> 00:50:39,750  
-Nein!  
-Wohin bringt ihr sie?

447

00:50:40,250 --> 00:50:41,916  
Zusammen seid ihr zu stark.

448

00:50:42,458 --> 00:50:44,916  
Für Kreaturen wie euch

gibt es keine Erlösung.

449

00:50:45,500 --> 00:50:47,000  
Bitte! Nein!

450

00:50:47,500 --> 00:50:48,333  
Quynh!

451

00:50:49,125 --> 00:50:51,250  
Nein!

452

00:50:53,208 --> 00:50:54,500  
Quynh!

453

00:51:01,041 --> 00:51:02,125  
Andromache!

454

00:51:02,208 --> 00:51:03,458  
Quynh!

455

00:51:04,916 --> 00:51:06,000  
Andromache!

456

00:51:06,666 --> 00:51:08,000  
Andromache!

457

00:51:11,125 --> 00:51:12,041  
Nein!

458

00:51:27,625 --> 00:51:31,333  
Nach Andys Flucht  
suchten wir Jahrzehnte nach ihr.

459

00:51:31,416 --> 00:51:34,916  
Und nach jedem, der wusste,  
wo sie über Bord geworfen wurde.

460

00:51:35,708 --> 00:51:37,833  
Seitdem hat Andy Schuldgefühle.

461

00:51:37,916 --> 00:51:40,708

Sie macht sich Vorwürfe  
wegen Quynhs Schicksal.

462

00:51:46,000 --> 00:51:47,583  
Warum machst du dir Vorwürfe?

463

00:51:48,583 --> 00:51:50,083  
Ich verlor eine Soldatin.

464

00:51:52,125 --> 00:51:53,541  
Ich spüre ihren Schmerz.

465

00:51:54,500 --> 00:51:55,750  
Ihren Zorn.

466

00:51:57,000 --> 00:51:58,541  
Sie fühlt sich wahnsinnig.

467

00:52:00,500 --> 00:52:02,833  
500 Jahre in einer Kiste.

468

00:52:04,208 --> 00:52:05,666  
Auf dem Meeresgrund.

469

00:52:07,375 --> 00:52:08,916  
Da würde jeder wahnsinnig.

470

00:52:09,875 --> 00:52:12,166  
Darum fürchten wir Gefangenschaft.

471

00:52:13,125 --> 00:52:15,041  
Ewigkeit in einem Käfig.

472

00:52:55,791 --> 00:52:56,791  
Nile.

473

00:52:59,583 --> 00:53:00,791  
Ich will das nicht.

474

00:53:01,500 --> 00:53:03,333  
-Nichts davon.

-Ich weiß.

475

00:53:03,833 --> 00:53:06,333  
Es gibt nichts Gutes dabei.

476

00:53:06,416 --> 00:53:08,041  
Ich weiß, es ist hart.

477

00:53:10,458 --> 00:53:12,333  
Es passiert, ob du willst oder nicht.

478

00:53:21,625 --> 00:53:23,500  
Ich weiß, dass du Angst hast.

479

00:53:24,833 --> 00:53:28,000  
Ich und die drei Männer  
werden dich beschützen.

480

00:53:29,916 --> 00:53:31,041  
Wie Quynh?

481

00:53:37,416 --> 00:53:38,500  
Du hast nur uns.

482

00:53:46,750 --> 00:53:47,625  
Was ist?

483

00:53:49,250 --> 00:53:50,125  
Sie haben uns.

484

00:54:00,500 --> 00:54:02,041  
Joe? Nicky?

485

00:54:08,000 --> 00:54:08,833  
Scheiße.

486

00:54:09,875 --> 00:54:10,708  
Booker.

487

00:54:13,666 --> 00:54:14,750  
Lebst du noch?



488  
00:54:17,791 --> 00:54:19,833  
Sichere hinten. Finde Joe und Nicky.

489  
00:54:20,500 --> 00:54:22,416  
Hey.

490  
00:54:23,125 --> 00:54:23,958  
Booker.

491  
00:54:26,541 --> 00:54:27,458  
Komm.

492  
00:54:28,250 --> 00:54:29,416  
Komm zurück.

493  
00:54:31,833 --> 00:54:33,916  
Du bist noch in diesem Scheißspiel.

494  
00:54:34,333 --> 00:54:35,166  
Hörst du?

495  
00:54:37,166 --> 00:54:38,125  
Wach auf.

496  
00:54:42,041 --> 00:54:42,875  
Wach auf!

497  
00:54:50,458 --> 00:54:51,666  
Sie sind nicht hier.

498  
00:54:55,583 --> 00:54:57,291  
Willkommen zurück, Arschloch.

499  
00:54:58,333 --> 00:55:00,208  
Du hast dir Zeit gelassen.

500  
00:55:02,916 --> 00:55:04,333  
Es tut überall weh.

501

00:55:05,166 --> 00:55:06,166  
Ist es schlimm?

502

00:55:07,791 --> 00:55:08,916  
Sieht besser aus.

503

00:55:11,583 --> 00:55:12,500  
Wie viele?

504

00:55:13,500 --> 00:55:14,333  
Weiß nicht.

505

00:55:14,416 --> 00:55:16,750  
-Wo sind Nicky und Joe?  
-Weiß ich nicht!

506

00:55:18,875 --> 00:55:20,500  
Ich stellte das Spiel an.

507

00:55:22,583 --> 00:55:23,916  
Eine Granate traf mich.

508

00:55:24,375 --> 00:55:26,041  
Ich habe nichts mitgekriegt.

509

00:55:29,000 --> 00:55:31,291  
-Zwei im Transport.  
-Wir brauchen die Frau.

510

00:55:31,375 --> 00:55:33,625  
War nicht da. Der andere war zerfetzt.

511

00:55:35,000 --> 00:55:35,833  
Sie ist da.

512

00:55:37,583 --> 00:55:38,791  
-Copley.  
-Copley?

513

00:55:38,875 --> 00:55:40,958  
Sie kommen zurück. Sie wollen alle.

514  
00:55:41,041 --> 00:55:42,208  
Bleibt hier.

515  
00:55:42,875 --> 00:55:44,250  
Wartet auf mein Signal.

516  
00:55:44,625 --> 00:55:47,041  
Welches Signal? Was soll das heißen?

517  
00:55:48,083 --> 00:55:49,541  
Du wirst es bemerken.

518  
00:55:52,750 --> 00:55:55,250  
Übrigens, es ist nicht immer so.

519  
00:55:56,125 --> 00:55:57,833  
Große Wunden heilen länger.

520  
00:55:58,500 --> 00:55:59,333  
Klar.

521  
00:56:00,833 --> 00:56:02,375  
Wir nähern uns der Kirche.

522  
00:56:09,958 --> 00:56:10,791  
Los.

523  
00:57:05,166 --> 00:57:06,000  
Bewegung!

524  
00:57:07,500 --> 00:57:10,041  
Wir müssen raus und ihr helfen!

525  
00:57:10,125 --> 00:57:11,583  
Das ist nicht das Signal.

526  
00:57:28,916 --> 00:57:29,958  
Mr. Keane.

527  
00:57:31,416 --> 00:57:33,625

Ich rate dringend zum Rückzug.

528

00:57:44,541 --> 00:57:45,416  
Komm!

529

00:57:46,708 --> 00:57:49,083  
-Gehen wir!  
-Warte aufs Signal.

530

00:57:49,166 --> 00:57:51,083  
Wie willst du es bemerken?

531

00:57:55,333 --> 00:57:56,291  
Los!

532

00:58:10,791 --> 00:58:12,250  
Das war alles Andy?

533

00:58:13,291 --> 00:58:17,500  
Ja. Sie hat mehr Tötungsarten vergessen,  
als ganze Armeen je lernen.

534

00:58:18,041 --> 00:58:20,833  
-Wer sind die?  
-Keine Ahnung. Gehen wir!

535

00:58:55,333 --> 00:58:56,291  
Nicolo.

536

00:58:56,375 --> 00:58:57,250  
Still.

537

00:58:57,333 --> 00:58:58,166  
Wach auf.

538

00:58:58,250 --> 00:59:00,625  
-Ich sagte..  
-Was wollen Sie tun, mich töten?

539

00:59:01,541 --> 00:59:03,583  
Nicolo, wach auf!

540  
00:59:03,666 --> 00:59:04,541  
Ich bin hier.

541  
00:59:05,583 --> 00:59:06,416  
Ich bin hier.

542  
00:59:07,375 --> 00:59:08,791  
Wo immer wir sind.

543  
00:59:09,833 --> 00:59:10,958  
In einem Van.

544  
00:59:11,958 --> 00:59:12,875  
Sie hatten Gas.

545  
00:59:12,958 --> 00:59:14,708  
Halt die Schnauze!

546  
00:59:14,791 --> 00:59:17,166  
-Ich schaue nach ihm.  
-Wie süß.

547  
00:59:18,333 --> 00:59:19,708  
Ist er dein Freund?

548  
00:59:23,416 --> 00:59:24,791  
Sie sind ein Kind.

549  
00:59:25,208 --> 00:59:26,041  
Ein Kleinkind.

550  
00:59:26,833 --> 00:59:28,458  
Ihr Spott ist kindisch.

551  
00:59:28,541 --> 00:59:30,083  
Er ist nicht mein Freund.

552  
00:59:30,708 --> 00:59:33,375  
Er bedeutet mir mehr,  
als Sie träumen könnten.

553

00:59:34,125 --> 00:59:36,166  
Er ist der Mond in der Finsternis.

554

00:59:36,250 --> 00:59:37,958  
Er ist Wärme in der Kälte.

555

00:59:38,041 --> 00:59:40,500  
Sein Kuss begeistert mich  
nach Jahrtausenden.

556

00:59:41,750 --> 00:59:45,708  
Sein Herz strömt über vor Güte,  
die diese Welt nicht verdient.

557

00:59:45,791 --> 00:59:47,833  
Ich liebe diesen Mann über alles.

558

00:59:47,916 --> 00:59:49,500  
Er ist nicht mein Freund.

559

00:59:53,875 --> 00:59:55,500  
Er ist alles und noch mehr.

560

00:59:56,583 --> 00:59:58,541  
Du unheilbarer Romantiker.

561

01:00:22,333 --> 01:00:25,291  
Würden Sie uns diese Ketten abnehmen?

562

01:00:25,375 --> 01:00:27,875  
Holt sie raus und bringt sie ins Flugzeug!

563

01:00:27,958 --> 01:00:29,083  
Wohl nicht.

564

01:00:32,000 --> 01:00:34,291  
Wir haben Sie offenbar verkannt.

565

01:00:35,208 --> 01:00:38,875  
Bringen Sie uns zur Person,  
die Ihren Verrat bezahlte?

566  
01:00:40,208 --> 01:00:41,416  
Schickes Flugzeug.

567  
01:00:43,166 --> 01:00:44,416  
Mit Fernseher, Joe.

568  
01:00:45,083 --> 01:00:46,083  
Champagner?

569  
01:00:49,708 --> 01:00:51,791  
VAL D'ARGENT  
FRANKREICH

570  
01:02:04,625 --> 01:02:05,625  
Was ist das hier?

571  
01:02:06,416 --> 01:02:07,666  
Eine verlassene Mine.

572  
01:02:09,500 --> 01:02:12,375  
Wir fanden sie  
während der Baussenque-Kriege.

573  
01:02:12,458 --> 01:02:14,291  
Circa 1150.

574  
01:02:16,583 --> 01:02:18,500  
Ich bewahrte hier Sachen auf.

575  
01:02:59,291 --> 01:03:00,625  
Ist das ein Rodin?

576  
01:03:01,833 --> 01:03:02,750  
Ja.

577  
01:03:02,833 --> 01:03:05,958  
Das ist ein echter Rodin?

578  
01:03:07,125 --> 01:03:07,958  
Moment.

579  
01:03:08,583 --> 01:03:09,916  
Kanntest du ihn?

580  
01:03:10,000 --> 01:03:11,375  
Sie hatte was mit ihm.

581  
01:03:18,083 --> 01:03:19,416  
Finde Copley.

582  
01:03:20,333 --> 01:03:21,583  
Er hat Nicky und Joe.

583  
01:03:28,875 --> 01:03:31,833  
Es ist nicht einzigartig,  
wenn Kopien möglich sind.

584  
01:03:32,666 --> 01:03:33,750  
Ich muss auflegen.

585  
01:03:39,458 --> 01:03:40,958  
Meine Herren, willkommen.

586  
01:03:41,583 --> 01:03:43,833  
Es ehrt mich, Sie kennenzulernen.

587  
01:03:44,291 --> 01:03:46,000  
"Wir wollen solche Dinge tun.

588  
01:03:46,083 --> 01:03:49,125  
Sie sollen sein das Grauen der Welt."

589  
01:03:49,791 --> 01:03:51,541  
Besser gesagt, die Rettung.

590  
01:03:53,500 --> 01:03:54,333  
Lear.

591  
01:03:55,250 --> 01:03:56,291  
Shakespeare.



592

01:03:57,291 --> 01:03:59,500  
Können wir ihre Fesseln abnehmen?

593

01:03:59,583 --> 01:04:01,291  
Nein, können wir nicht.

594

01:04:02,583 --> 01:04:05,333  
Verzeihung. Fangen wir manierlich an.

595

01:04:05,416 --> 01:04:08,250  
Ich bin Steven Merrick,  
der jüngste Pharma-CEO.

596

01:04:08,916 --> 01:04:10,875  
Unsere Arbeit ist ein Balanceakt.

597

01:04:10,958 --> 01:04:15,208  
Wir betreten wissenschaftliches Neuland  
und machen gleichzeitig Profit.

598

01:04:16,916 --> 01:04:18,583  
Da hast du Balance, Arschloch.

599

01:04:20,625 --> 01:04:22,625  
-Mr. Merrick?  
-Ja.

600

01:04:22,708 --> 01:04:23,541  
Vorsicht.

601

01:04:24,708 --> 01:04:28,208  
Mr. Copley zeigte mir Aufnahmen  
Ihres einzigartigen Talents.

602

01:04:29,166 --> 01:04:32,250  
Aber ich bevorzuge unbestreitbare Beweise.

603

01:04:34,333 --> 01:04:35,666  
Mr. Merrick!

604

01:04:36,208 --> 01:04:37,916

Verdammt.

605

01:04:39,125 --> 01:04:39,958  
Scheiße.

606

01:04:44,125 --> 01:04:45,166  
Was sehen Sie?

607

01:04:47,333 --> 01:04:48,375  
Den Nobelpreis.

608

01:04:49,791 --> 01:04:51,750  
Und ein wenig Schotter obendrein.

609

01:04:54,166 --> 01:04:57,250  
Wir haben ein Krebsmedikament  
auf den Markt gebracht,

610

01:04:57,625 --> 01:05:00,750  
das bereits hunderttausende Leben rettete.

611

01:05:01,291 --> 01:05:04,708  
Bei der Entwicklung  
starben eine Viertelmillion Labormäuse.

612

01:05:05,250 --> 01:05:08,375  
Ich fragte sie nicht  
nach ihrem Einverständnis.

613

01:05:08,458 --> 01:05:09,958  
Sie frage ich auch nicht.

614

01:05:10,458 --> 01:05:12,208  
Er hält dich für eine Maus.

615

01:05:12,791 --> 01:05:17,041  
In Ihnen steckt genetischer Code,  
der jedem Menschen helfen könnte.

616

01:05:18,291 --> 01:05:20,958  
-Wir sind verpflichtet, ihn zu nehmen.  
-Was?

617

01:05:22,083 --> 01:05:23,041  
Was ist das?

618

01:05:23,541 --> 01:05:24,541  
Warten Sie.

619

01:05:28,541 --> 01:05:29,375  
Nein!

620

01:05:34,458 --> 01:05:38,000  
-Ich halte Sie auf dem Laufenden.  
-Ja, tun Sie das.

621

01:05:45,708 --> 01:05:46,708  
Mr. Merrick.

622

01:05:48,250 --> 01:05:52,541  
Es geht hier um Wissenschaft,  
nicht um Profit oder Sadismus.

623

01:05:54,125 --> 01:05:55,750  
Sie schulden mir noch zwei.

624

01:06:03,875 --> 01:06:06,291  
Booker, du arbeitest seit Stunden daran.

625

01:06:06,791 --> 01:06:09,375  
Als Sicherheitsexperte  
hinterlässt er keine Spuren.

626

01:06:09,458 --> 01:06:12,250  
-Das dauert.  
-Hast du eine Satellitenverbindung?

627

01:06:13,916 --> 01:06:14,750  
Ja.

628

01:06:16,041 --> 01:06:19,291  
Folge dem Geld. Für wen arbeitet er?

629

01:06:20,958 --> 01:06:22,625  
So spüren wir Militante auf.

630

01:06:31,958 --> 01:06:33,625  
Das hast du sicher versucht.

631

01:06:33,708 --> 01:06:35,583  
Ich kann es noch mal versuchen.

632

01:06:37,583 --> 01:06:39,291  
Du weißt, wie es läuft, Nile.

633

01:06:40,583 --> 01:06:43,666  
-Schlaf, solange du kannst.  
-Da sind Klamotten für dich.

634

01:06:48,291 --> 01:06:49,791  
Ich gehe eine Weile raus.

635

01:06:52,208 --> 01:06:53,916  
-Alles in Ordnung, Boss?  
-Ja.

636

01:07:15,458 --> 01:07:18,541  
Wir leben weiter,  
aber der Schmerz hört nie auf.

637

01:07:27,833 --> 01:07:28,791  
Warum wir?

638

01:07:29,625 --> 01:07:30,500  
Ja.

639

01:07:33,708 --> 01:07:35,541  
Die Frage macht einen verrückt.

640

01:07:35,833 --> 01:07:38,250  
Ich dachte, du wärst das Hirn des Trupps.

641

01:07:43,625 --> 01:07:45,041  
Ich frage mich eher...

642

01:07:47,541 --> 01:07:48,583  
...warum du?

643

01:07:50,083 --> 01:07:51,041  
Und warum jetzt?

644

01:07:55,208 --> 01:07:56,416  
Wie alt ist Andy?

645

01:07:57,291 --> 01:07:59,750  
Sie sagt, sie erinnere sich nicht.

646

01:08:01,625 --> 01:08:03,333  
Vielleicht tut sie das nicht.

647

01:08:04,916 --> 01:08:08,916  
Aber sie war lange allein,  
bevor sie einen anderen fand.

648

01:08:09,416 --> 01:08:10,500  
Sehr lange.

649

01:08:11,083 --> 01:08:12,750  
Und du? Hast du jemanden?

650

01:08:15,833 --> 01:08:17,000  
Nur meine Familie.

651

01:08:24,458 --> 01:08:25,916  
Ich hatte drei Söhne.

652

01:08:28,458 --> 01:08:30,291  
Der Jüngste, Jean-Pierre...

653

01:08:32,458 --> 01:08:35,250  
...starb als letzter. Er war 42.

654

01:08:36,708 --> 01:08:37,833  
Er starb an Krebs.

655

01:08:40,458 --> 01:08:42,208  
Man muss nach vorne schauen.

656  
01:08:42,291 --> 01:08:43,250  
Was meinst du?

657  
01:08:43,833 --> 01:08:46,916  
Du wirst auf ewig eine junge Frau sein.

658  
01:08:48,958 --> 01:08:51,833  
Aber alle um dich herum, die du liebst,

659  
01:08:53,125 --> 01:08:54,333  
werden alt.

660  
01:08:56,333 --> 01:08:59,333  
Sie leiden und sterben.

661  
01:09:07,375 --> 01:09:10,958  
Und wenn du versuchst,  
ihr Leben zu berühren,

662  
01:09:11,958 --> 01:09:14,041  
werden sie dein Geheimnis erfahren.

663  
01:09:15,125 --> 01:09:17,625  
Aber du kannst es nicht mit ihnen teilen.

664  
01:09:19,708 --> 01:09:21,625  
Sie werden dir nicht glauben.

665  
01:09:25,541 --> 01:09:26,833  
Sie werden dir sagen...

666  
01:09:28,791 --> 01:09:30,416  
...dass du sie nicht liebst.

667  
01:09:31,250 --> 01:09:33,416  
Dass deine Liebe schwach sei...

668  
01:09:35,083 --> 01:09:36,166

Oder egoistisch.

669

01:09:37,958 --> 01:09:39,416  
Das vergisst du nie.

670

01:09:41,583 --> 01:09:44,875  
Den Hass und die Verzweiflung  
in ihren Augen.

671

01:09:50,166 --> 01:09:52,125  
Und du wirst alle verlieren...

672

01:09:56,875 --> 01:09:59,083  
...die du je geliebt hast.

673

01:11:00,291 --> 01:11:01,750  
Haben Sie eine Toilette?

674

01:11:02,833 --> 01:11:03,916  
Nein.

675

01:11:07,958 --> 01:11:09,208  
Aber einen Lagerraum.

676

01:11:12,541 --> 01:11:13,833  
Brauchen Sie Hilfe?

677

01:11:36,708 --> 01:11:39,708  
Eine Naht wäre besser,  
aber es wird helfen.

678

01:11:40,958 --> 01:11:42,041  
Sie fragen nicht.

679

01:11:43,041 --> 01:11:44,375  
Es ist Ihre Sache.

680

01:11:48,041 --> 01:11:49,166  
Sie brauchen Hilfe.

681

01:11:50,166 --> 01:11:51,166

Egal, warum.

682

01:11:53,916 --> 01:11:56,625  
Heute versorge ich Ihre Wunde. Morgen...

683

01:11:58,125 --> 01:11:59,791  
...helfen Sie jemandem.

684

01:12:03,875 --> 01:12:05,666  
Wir sollten nicht allein sein.

685

01:12:12,166 --> 01:12:13,000  
So.

686

01:12:15,333 --> 01:12:16,458  
Das sollte reichen.

687

01:12:25,166 --> 01:12:26,083  
Danke.

688

01:12:59,583 --> 01:13:00,833  
Andromache, hilf mir!

689

01:13:01,541 --> 01:13:02,958  
Warum hört es nicht auf?

690

01:13:04,208 --> 01:13:05,500  
Das kann nicht sein.

691

01:13:05,583 --> 01:13:06,416  
Lykon!

692

01:13:07,958 --> 01:13:09,333  
-Nein!  
-Es ist Zeit.

693

01:13:10,500 --> 01:13:11,500  
Unmöglich.

694

01:13:14,625 --> 01:13:15,708  
Es ist Zeit.



695

01:13:33,166 --> 01:13:35,041  
Wie lange dauern die Tests?

696

01:13:36,375 --> 01:13:38,500  
Bis es replizierbare Resultate gibt.

697

01:13:42,833 --> 01:13:44,833  
Spüren Sie die Wunde schließen?

698

01:13:46,625 --> 01:13:48,333  
Dafür brauchen Sie sie nicht.

699

01:13:49,041 --> 01:13:51,333  
Sie haben Proben: Blut, Gewebe, DNA.

700

01:13:51,916 --> 01:13:54,458  
Sie kennen das Konzept  
firmeneigener Daten.

701

01:13:55,458 --> 01:13:56,875  
Sie sind das Produkt.

702

01:13:58,333 --> 01:14:01,083  
Sie bleiben im Tresor unter Verschluss.

703

01:14:02,500 --> 01:14:04,333  
Für immer?

704

01:14:04,416 --> 01:14:07,125  
Sie dürfen nicht  
zurück in die Welt spazieren,

705

01:14:07,916 --> 01:14:09,791  
in die Arme der Konkurrenz.

706

01:14:10,500 --> 01:14:13,291  
Ob es Jahre oder Jahrzehnte dauert,

707

01:14:13,791 --> 01:14:15,041  
kann ihnen egal sein.

708

01:14:15,125 --> 01:14:17,708  
Wenn wir ihren genetischen Code knacken,

709

01:14:17,791 --> 01:14:20,375  
wird die Welt um den Schlüssel betteln.

710

01:14:21,666 --> 01:14:22,500  
Bemerkenswert.

711

01:14:25,875 --> 01:14:30,000  
-Sie werden nicht kriegen, was er will.  
-Sie finden, ich gehe zu weit?

712

01:14:30,791 --> 01:14:32,458  
Finden Sie mich skrupellos?

713

01:14:32,958 --> 01:14:34,291  
Eher unmoralisch.

714

01:14:36,250 --> 01:14:38,250  
Das hier kann die Welt verändern.

715

01:14:38,833 --> 01:14:40,375  
Eine tolle Rechtfertigung.

716

01:14:41,041 --> 01:14:42,916  
Ich habe sie schon oft gehört.

717

01:14:58,375 --> 01:15:02,000  
Ich sehe dich gern schlafen.  
Aber schön, dass du wach bist.

718

01:15:03,291 --> 01:15:04,125  
Bettfrisur?

719

01:15:08,166 --> 01:15:09,375  
Ganz schön zerzaust.

720

01:15:15,875 --> 01:15:18,041  
Ich habe gerade an Malta gedacht.

721

01:15:19,541 --> 01:15:20,833  
Welches Mal auf Malta?

722

01:15:24,083 --> 01:15:26,500  
Ach, das Mal auf Malta.

723

01:15:31,666 --> 01:15:32,958  
Lass uns wieder hin.

724

01:15:34,958 --> 01:15:36,041  
Das wäre schön.

725

01:16:09,041 --> 01:16:12,000  
-Deine Mutter und dein Bruder?  
-Du hast mein Handy?

726

01:16:23,583 --> 01:16:24,666  
Wo ist dein Vater?

727

01:16:26,541 --> 01:16:28,666  
Im Einsatz gefallen, als ich 11 war.

728

01:16:32,833 --> 01:16:33,666  
Hier.

729

01:16:39,791 --> 01:16:42,583  
Meine Mutter traf sein Tod hart.

730

01:16:43,666 --> 01:16:47,208  
Chicagos South Side.  
Wir hätten leicht abschmieren können.

731

01:16:49,083 --> 01:16:50,375  
Sie kämpfte für uns.

732

01:16:51,416 --> 01:16:52,625  
Sie wich nie zurück.

733

01:16:53,541 --> 01:16:55,416  
Und sie ließ uns nie weichen.

734

01:16:58,416 --> 01:17:00,333  
Du stammst von Kriegern ab.

735

01:17:00,875 --> 01:17:01,708  
Ja.

736

01:17:03,000 --> 01:17:03,916  
Tue ich.

737

01:17:07,416 --> 01:17:09,791  
Ich erinnere mich nicht an meine Mutter.

738

01:17:12,791 --> 01:17:14,291  
Oder an meine Schwestern.

739

01:17:17,791 --> 01:17:18,666  
An keine.

740

01:17:20,166 --> 01:17:22,125  
Die Zeit stiehlt alles.

741

01:17:24,041 --> 01:17:26,083  
Es zählt nicht, was Zeit stiehlt.

742

01:17:27,750 --> 01:17:29,458  
Sondern, was sie hinterlässt.

743

01:17:32,750 --> 01:17:34,541  
Dinge, die man nicht vergisst.

744

01:17:36,875 --> 01:17:38,500  
Ich gab auf, sie zu suchen.

745

01:17:43,291 --> 01:17:45,791  
Ich brach das Versprechen gegenüber Quynh.

746

01:17:53,750 --> 01:17:55,541  
Joe und Nicky hole ich zurück.

747

01:17:59,083 --> 01:18:00,208  
Um jeden Preis.

748

01:18:03,416 --> 01:18:04,708  
Um jeden Preis?

749

01:18:10,041 --> 01:18:12,125  
-Ja.  
-Leute, ich habe etwas.

750

01:18:13,083 --> 01:18:15,166  
Eine Adresse außerhalb von London.

751

01:18:21,958 --> 01:18:22,791  
Los geht's.

752

01:19:01,250 --> 01:19:02,458  
Sieh dich hinten um.

753

01:19:12,333 --> 01:19:13,833  
Ich kann das nicht.

754

01:19:14,291 --> 01:19:15,250  
Doch, kannst du.

755

01:19:15,333 --> 01:19:18,000  
Ich meine, ich mache es nicht.

756

01:19:22,041 --> 01:19:23,666  
Du bist jetzt eine von uns.

757

01:19:24,375 --> 01:19:25,583  
Wir täten es für dich.

758

01:19:25,666 --> 01:19:28,208  
-Ich hatte nie die Wahl.  
-Wir auch nicht.

759

01:19:28,958 --> 01:19:30,083  
Es gibt keine Wahl.

760

01:19:30,958 --> 01:19:32,291  
Am Tag, als ich starb,

761

01:19:33,541 --> 01:19:36,083  
tötete ich den Mann, der mich tötete.

762

01:19:38,166 --> 01:19:40,208  
Sie bereiten uns darauf vor.

763

01:19:40,875 --> 01:19:42,708  
In tausenden Stunden Training.

764

01:19:42,791 --> 01:19:44,291  
Zwei Schüsse, tot.

765

01:19:47,000 --> 01:19:50,625  
-Aber man lernt nicht, damit zu leben.  
-Du musst es fühlen.

766

01:19:52,333 --> 01:19:55,333  
-Jeden einzelnen.  
-Ich sah dein Werk in der Kirche.

767

01:19:57,208 --> 01:19:58,666  
All diese Leichen.

768

01:19:59,916 --> 01:20:01,333  
Soll ich so sein?

769

01:20:02,500 --> 01:20:05,083  
Sollen wir das tun?  
Ohne zu wissen, warum?

770

01:20:05,166 --> 01:20:08,125  
Könntest du besser schlafen,  
wenn du es wüsstest?

771

01:20:09,291 --> 01:20:10,541  
Ich kann das nicht.

772

01:20:13,541 --> 01:20:14,791  
Meine Familie.

773

01:20:16,333 --> 01:20:18,375  
Sie werden alt, und ich nicht.

774

01:20:18,791 --> 01:20:21,458  
Aber das werden sie  
jahrelang nicht merken.

775

01:20:23,333 --> 01:20:25,750  
Ich habe noch Zeit mit ihnen.

776

01:20:29,916 --> 01:20:30,875  
Hier.

777

01:20:33,458 --> 01:20:34,291  
Nimm das Auto.

778

01:20:35,250 --> 01:20:37,458  
Entsorge es, und entsorge die Waffen.

779

01:20:40,500 --> 01:20:41,500  
Kommst du klar?

780

01:20:42,833 --> 01:20:43,666  
Immer.

781

01:20:57,083 --> 01:20:57,958  
Wo ist Nile?

782

01:20:59,458 --> 01:21:01,583  
Du und ich, Booker. Jetzt und immer.

783

01:21:09,208 --> 01:21:11,041  
Bahnhof Guildford in 1,6 km.

784

01:21:12,375 --> 01:21:15,666  
BAHNHOF

785

01:21:40,916 --> 01:21:41,916  
Leer?

786  
01:21:49,250 --> 01:21:50,083  
Scheiße.

787  
01:21:51,750 --> 01:21:52,583  
Andy.

788  
01:22:26,125 --> 01:22:27,000  
Wo sind sie?

789  
01:22:31,916 --> 01:22:33,416  
Andromache, die Skythin.

790  
01:22:34,208 --> 01:22:35,541  
Die ewige Kriegerin.

791  
01:22:37,166 --> 01:22:38,666  
-Booker?  
-Ich bin hier.

792  
01:22:47,375 --> 01:22:48,541  
Wo sind Joe und Nicky?

793  
01:22:54,208 --> 01:22:55,458  
Was tust du?

794  
01:22:56,875 --> 01:22:58,541  
-Was tust du?  
-Beruhige dich!

795  
01:22:59,083 --> 01:23:00,833  
Nein!

796  
01:23:05,541 --> 01:23:07,375  
Du legst uns rein?

797  
01:23:09,750 --> 01:23:10,625  
Bitte hör zu.

798  
01:23:11,875 --> 01:23:13,125  
Als meine Frau starb,



799

01:23:13,791 --> 01:23:15,458  
widmete ich mich Ihrem Werk.

800

01:23:17,708 --> 01:23:20,541  
Ich erschloss Ihre geheime Geschichte.

801

01:23:20,625 --> 01:23:22,000  
GRIECHENLAND

802

01:23:22,083 --> 01:23:23,208  
Ihre Legende.

803

01:23:24,250 --> 01:23:28,208  
Was als Mythos abgetan wurde,  
war tatsächlich Unsterblichkeit.

804

01:23:29,166 --> 01:23:32,125  
Sie könnten helfen,  
unnötiges Leid zu beenden.

805

01:23:42,583 --> 01:23:44,833  
Die Menschheit braucht Ihre Gaben.

806

01:23:45,500 --> 01:23:47,625  
Die Menschheit kann mich mal.

807

01:23:53,250 --> 01:23:55,916  
-Andy.  
-Nicht, du beschissener Feigling!

808

01:24:00,666 --> 01:24:01,583  
Warum?

809

01:24:03,125 --> 01:24:04,625  
-Warum?  
-Andy, hör zu.

810

01:24:05,166 --> 01:24:06,041  
Warum?

811

01:24:08,791 --> 01:24:11,166

Wenn Merrick herausfindet,  
wie wir leben,

812

01:24:11,708 --> 01:24:13,500  
kann er es vielleicht beenden.

813

01:24:20,208 --> 01:24:21,458  
Das wolltest du doch.

814

01:24:22,458 --> 01:24:24,500  
Oh, Booker. Was hast du getan?

815

01:24:28,666 --> 01:24:30,333  
Doch nicht so, Booker.

816

01:24:34,333 --> 01:24:35,166  
Oh mein Gott.

817

01:24:35,916 --> 01:24:37,166  
Du blutest noch.

818

01:24:39,041 --> 01:24:40,208  
Du blutest noch.

819

01:24:40,833 --> 01:24:41,958  
Was? Scheiße.

820

01:24:42,458 --> 01:24:43,416  
Sie heilt nicht.

821

01:24:44,125 --> 01:24:45,625  
-Was?  
-Sie heilt nicht.

822

01:24:45,708 --> 01:24:48,291  
Holen Sie etwas. Los!

823

01:24:51,125 --> 01:24:52,083  
Schau mich an.

824

01:24:52,833 --> 01:24:53,750

Schau mich an.

825

01:24:55,000 --> 01:24:56,750  
Warum hast du nichts gesagt?

826

01:25:00,166 --> 01:25:02,083  
Es hätte nichts geändert.

827

01:25:03,500 --> 01:25:04,541  
Beeilung!

828

01:25:06,625 --> 01:25:09,083  
Vorsichtig. Wir müssen sie wegbringen.

829

01:25:12,333 --> 01:25:14,500  
Sichern. Gute Arbeit, Copley.

830

01:25:17,583 --> 01:25:18,666  
Schau an.

831

01:25:19,166 --> 01:25:22,333  
-Sie hat eine Schusswunde.  
-Warum heilt sie nicht?

832

01:25:23,500 --> 01:25:24,625  
Ich weiß nicht.

833

01:25:25,833 --> 01:25:27,375  
Sie ist nicht unsterblich.

834

01:25:28,750 --> 01:25:31,666  
-Was meinen Sie, "nicht unsterblich"?  
-Es ist weg.

835

01:25:40,166 --> 01:25:41,541  
Sie bluten total.

836

01:25:45,958 --> 01:25:47,041  
Wie alt sind Sie?

837

01:25:50,375 --> 01:25:52,583

Kommen Sie näher, ich sage es Ihnen.

838

01:25:55,708 --> 01:25:57,083  
Nach Hause mit ihnen.

839

01:25:58,375 --> 01:26:00,000  
-Lassen Sie sie.  
-Gib mir Deckung.

840

01:26:00,083 --> 01:26:01,416  
-Nein.  
-Lassen Sie sie!

841

01:26:03,583 --> 01:26:04,416  
Hoch mit ihr.

842

01:26:08,541 --> 01:26:09,500  
Nein!

843

01:26:12,166 --> 01:26:13,083  
Tut mir leid.

844

01:26:14,666 --> 01:26:15,625  
Es tut mir leid.

845

01:26:17,125 --> 01:26:18,083  
Haltet ihn fest.

846

01:26:21,541 --> 01:26:24,625  
Mr. Merrick,  
wenn sie nicht mehr unsterblich ist,

847

01:26:25,250 --> 01:26:27,750  
überlebt sie die Tests nicht.  
Es wäre Mord.

848

01:26:27,833 --> 01:26:29,916  
Die CIA lässt Leute verschwinden.

849

01:26:30,416 --> 01:26:32,708  
Und sie betreibt heimliche Forschung.

850  
01:26:32,791 --> 01:26:33,625  
Nein.

851  
01:26:34,666 --> 01:26:36,083  
Das war nicht vereinbart.

852  
01:26:37,541 --> 01:26:38,541  
Wir hören nicht auf.

853  
01:26:44,166 --> 01:26:45,875  
MERRICK ARZNEIMITTEL

854  
01:26:49,041 --> 01:26:50,000  
Andy.

855  
01:26:51,833 --> 01:26:53,000  
Was ist passiert?

856  
01:26:54,291 --> 01:26:55,250  
Sie heilt nicht.

857  
01:26:57,625 --> 01:26:58,875  
Ich habe sie getötet.

858  
01:27:06,666 --> 01:27:08,833  
Ich muss die Blutung stoppen.

859  
01:27:09,333 --> 01:27:11,125  
Halten Sie sie am Leben.

860  
01:27:11,833 --> 01:27:15,125  
Zwischen Sudan und jetzt  
hat sich etwas geändert.

861  
01:27:15,666 --> 01:27:18,083  
-Finden Sie es heraus.  
-Das stabilisiert,

862  
01:27:18,166 --> 01:27:21,083  
aber ich muss sie nähern  
und ihr Antibiotika geben.

863

01:27:21,458 --> 01:27:23,833

-Gut.

-Alles stirbt.

864

01:27:25,916 --> 01:27:26,750

Wie bitte?

865

01:27:26,833 --> 01:27:29,125

Alles muss sterben, Mr. Merrick.

866

01:27:31,708 --> 01:27:33,291

Wir sind noch nicht tot,

867

01:27:34,291 --> 01:27:36,333

weil unsere Zeit noch nicht kam.

868

01:27:37,041 --> 01:27:40,125

Wenn Andromaches Zeit ist,  
können Sie es nicht verhindern.

869

01:27:40,208 --> 01:27:42,833

Sie wären überrascht,  
was meine Produkte können.

870

01:27:45,958 --> 01:27:48,750

Ich werde Sie  
jahrelang in Scheiben schneiden.

871

01:27:50,625 --> 01:27:51,875

Ihre Zeit kommt.

872

01:27:52,375 --> 01:27:53,291

Ihre auch.

873

01:27:57,958 --> 01:28:00,208

Ich erwarte Ergebnisse!

874

01:28:03,750 --> 01:28:04,583

Andy.

875

01:28:16,500 --> 01:28:17,500  
Sind Sie Copley?

876

01:28:18,000 --> 01:28:19,958  
-Hat er Sie geschickt?  
-Wer?

877

01:28:22,458 --> 01:28:25,333  
-Wo sind Andy und Booker?  
-Wer sind Sie?

878

01:28:29,500 --> 01:28:31,083  
Verdamnte Scheiße!

879

01:28:32,625 --> 01:28:33,458  
Sie sind eine.

880

01:28:34,375 --> 01:28:36,250  
Ja. Ich bin neu.

881

01:28:37,625 --> 01:28:39,000  
-Wo sind sie?  
-Im Labor.

882

01:28:39,875 --> 01:28:40,708  
Für Tests.

883

01:28:42,833 --> 01:28:43,666  
Und Folter.

884

01:28:44,708 --> 01:28:47,791  
Merrick interessiert nur  
ihre Unsterblichkeit.

885

01:28:49,708 --> 01:28:51,041  
Nicht ihre Taten.

886

01:28:51,541 --> 01:28:52,791  
Was für Taten?

887

01:28:53,541 --> 01:28:55,833  
Montenegro 1916.

888

01:28:55,916 --> 01:28:57,750  
Sie rettete Flüchtlinge,

889

01:28:57,833 --> 01:29:01,375  
deren Tochter die Technik  
zur Diabetes-Früherkennung entdeckte.

890

01:29:02,000 --> 01:29:02,875  
Und die hier.

891

01:29:03,250 --> 01:29:07,625  
Ihr Enkel rettete 317 Menschen  
vor den Roten Khmer in Kambodscha.

892

01:29:08,291 --> 01:29:12,958  
Dieser Mann verhinderte 1978  
einen unbeabsichtigten Atomkrieg

893

01:29:13,041 --> 01:29:15,416  
und rettete somit die Zivilisation.

894

01:29:17,666 --> 01:29:18,500  
Berühmte...

895

01:29:19,875 --> 01:29:21,666  
...und unbekannte Namen.

896

01:29:25,291 --> 01:29:26,291  
Sie rettet Leben.

897

01:29:26,750 --> 01:29:29,916  
Ein paar Generationen später  
profitieren wir davon.

898

01:29:30,750 --> 01:29:33,791  
1915 VON ANDY GERETTET

899

01:29:34,958 --> 01:29:36,000  
Sie ist da drin.

900



01:29:38,000 --> 01:29:39,625  
Sie kann es nicht sehen.

901  
01:29:43,500 --> 01:29:44,708  
Aber Sie sahen es.

902  
01:29:45,500 --> 01:29:47,750  
Trotzdem haben Sie sie verraten.

903  
01:29:48,625 --> 01:29:50,375  
Ich wollte Krankheit beenden.

904  
01:29:52,125 --> 01:29:53,916  
Ich wollte Leiden beenden.

905  
01:30:00,250 --> 01:30:01,625  
Sie konnte nicht reden.

906  
01:30:03,250 --> 01:30:04,125  
Am Ende.

907  
01:30:04,916 --> 01:30:05,750  
Meine Frau.

908  
01:30:08,541 --> 01:30:09,916  
Sie konnte nicht atmen.

909  
01:30:11,500 --> 01:30:13,916  
Ich konnte nichts tun.

910  
01:30:17,041 --> 01:30:18,708  
Es sollte ein Geschenk sein.

911  
01:30:20,541 --> 01:30:21,375  
An die Welt.

912  
01:30:21,833 --> 01:30:23,625  
Es ist nicht Ihr Geschenk.

913  
01:30:29,958 --> 01:30:32,458  
Warum endete die Unsterblichkeit?

914

01:30:33,041 --> 01:30:33,875

Was?

915

01:30:35,000 --> 01:30:36,791

Sie hörte nicht auf zu bluten.

916

01:30:39,083 --> 01:30:39,916

Lebt sie?

917

01:30:41,375 --> 01:30:42,708

Ich weiß, wo sie sind.

918

01:31:19,041 --> 01:31:20,458

Hier sind keine Kameras.

919

01:31:21,375 --> 01:31:23,000

So bleiben Leute ungesehen.

920

01:31:23,500 --> 01:31:26,166

-Wie viele Bewaffnete sind da?

-Mindestens 30.

921

01:31:27,000 --> 01:31:29,416

Ihr Boss war bei einer Spezialeinheit.

922

01:31:29,500 --> 01:31:32,250

Was für ein CEO hat eine eigene Armee?

923

01:31:32,666 --> 01:31:33,666

Heutzutage?

924

01:31:35,000 --> 01:31:35,833

Die meisten.

925

01:31:36,541 --> 01:31:38,583

-Was tun Sie?

-Ich mache es wieder gut.

926

01:31:38,666 --> 01:31:40,250

Ihr Tod wird nicht helfen.

927

01:31:40,875 --> 01:31:42,625  
Soll ich Sie allein gehen lassen?

928

01:31:43,125 --> 01:31:46,333  
Von uns beiden bin ich diejenige,  
die wieder rauskommt.

929

01:31:46,416 --> 01:31:47,291  
So oder so.

930

01:31:52,458 --> 01:31:54,083  
Sie haben mich hergebracht.

931

01:31:59,416 --> 01:32:01,625  
Es gibt ein Privatlabor im 15. Stock.

932

01:32:02,541 --> 01:32:03,375  
Es ist leer.

933

01:32:05,208 --> 01:32:06,833  
Damit kommen Sie rein.

934

01:32:11,416 --> 01:32:14,458  
Sie sollten verschwinden,  
bevor es laut wird.

935

01:32:21,958 --> 01:32:23,458  
Viel Glück, Miss Freeman.

936

01:33:03,416 --> 01:33:05,083  
Diese Etage ist geschlossen.

937

01:33:05,166 --> 01:33:06,791  
Tut mir leid, ich...

938

01:33:06,875 --> 01:33:08,500  
Zeigen Sie Ihre Hände!

939

01:33:14,083 --> 01:33:15,583  
Zero, hier ist Alpha 2-2.

940  
01:33:17,875 --> 01:33:19,041  
Sir.

941  
01:33:20,458 --> 01:33:21,375  
Zero, senden.

942  
01:33:21,458 --> 01:33:23,958  
Wir haben einen Eindringling erschossen.

943  
01:33:26,041 --> 01:33:27,958  
Hat sie einen Ausweis?

944  
01:33:36,750 --> 01:33:39,791  
Scheiße! Teams, findet Merrick!

945  
01:33:46,875 --> 01:33:49,750  
-Du egoistisches Arschloch!  
-Hör auf, bitte.

946  
01:33:49,833 --> 01:33:52,041  
Das Alleinsein lastete auf mir.

947  
01:33:53,250 --> 01:33:55,541  
Du bist erbärmlich, Booker.

948  
01:33:55,625 --> 01:33:57,375  
Du und Nicky habt einander.

949  
01:33:58,208 --> 01:34:00,958  
Wir hatten immer nur unsere Trauer.

950  
01:34:01,041 --> 01:34:03,208  
Jetzt hast du noch mehr davon.

951  
01:34:11,583 --> 01:34:13,333  
-Wer sind Sie?  
-Wo ist das Labor?

952  
01:34:26,208 --> 01:34:27,125  
Scheiße!

953

01:34:27,791 --> 01:34:28,791

Noch eine.

954

01:34:32,333 --> 01:34:34,416

Sie will zu den anderen. Zum Labor!

955

01:34:34,916 --> 01:34:37,125

Ich bringe Sie ins Penthouse.

956

01:34:51,833 --> 01:34:53,166

Nile.

957

01:34:54,083 --> 01:34:55,041

Hinter dir!

958

01:34:58,833 --> 01:34:59,666

Nile!

959

01:35:03,458 --> 01:35:06,083

Vier Schützen an der Tür. Weitere kommen.

960

01:35:13,333 --> 01:35:14,166

Andy.

961

01:35:20,958 --> 01:35:24,416

Unsterblich oder nicht,  
du hast es versprochen.

962

01:35:25,125 --> 01:35:26,791

Um jeden Preis.

963

01:35:28,791 --> 01:35:30,208

Ich habe es gesehen.

964

01:35:31,583 --> 01:35:33,208

Du hast viel Gutes getan.

965

01:35:44,666 --> 01:35:45,708

Du bist zurück.

966  
01:35:48,833 --> 01:35:49,708  
Ja.

967  
01:35:52,500 --> 01:35:53,791  
Lasst mich hier.

968  
01:35:54,291 --> 01:35:58,250  
-Niemand bleibt zurück.  
-Er ist nichts als ein Verräter.

969  
01:35:58,333 --> 01:35:59,291  
Hör auf.

970  
01:35:59,708 --> 01:36:00,750  
Nicht jetzt.

971  
01:36:02,083 --> 01:36:04,333  
Wir bestimmen nicht, wann es endet.

972  
01:36:05,333 --> 01:36:07,500  
Aber wir bestimmen unser Leben.

973  
01:36:08,541 --> 01:36:09,666  
Ehrlich, Booker.

974  
01:36:11,041 --> 01:36:13,916  
Du und ich haben das scheiße gemacht.

975  
01:36:14,708 --> 01:36:16,750  
Steh auf. Gehen wir.

976  
01:36:17,375 --> 01:36:20,458  
Wenn wir Merrick nicht aufhalten,  
jagt er uns weiter.

977  
01:36:28,958 --> 01:36:29,791  
Andy.

978  
01:36:31,125 --> 01:36:33,666  
-Bist du sicher?  
-Das ändert nichts.

979

01:36:34,458 --> 01:36:36,083  
Wir gehen, wie immer.

980

01:36:37,208 --> 01:36:38,416  
Zusammen.

981

01:36:39,000 --> 01:36:40,541  
Erledigen wir den Wichser.

982

01:36:58,458 --> 01:36:59,541  
Gebt Andy Deckung.

983

01:37:26,666 --> 01:37:27,833  
Andy!

984

01:38:32,125 --> 01:38:33,125  
Andy!

985

01:38:40,875 --> 01:38:42,875  
Joe, Nicky, weg hier!

986

01:38:43,875 --> 01:38:46,291  
Angriffsteam, los! Ihr zwei flankiert.

987

01:39:44,791 --> 01:39:45,875  
Wo seid ihr?

988

01:39:47,958 --> 01:39:49,083  
Genug jetzt.

989

01:40:03,083 --> 01:40:04,500  
Gehen wir. Andy.

990

01:40:07,375 --> 01:40:08,708  
Komm.

991

01:40:11,791 --> 01:40:13,291  
Was ist? Kommt!

992

01:40:13,791 --> 01:40:15,041  
Scheiße. Ladehemmung.

993  
01:40:20,333 --> 01:40:21,375  
Wo ist Andy?

994  
01:40:24,083 --> 01:40:25,583  
Ostübergang halten.

995  
01:40:26,333 --> 01:40:27,166  
Verstanden.

996  
01:40:27,250 --> 01:40:28,333  
Mist.

997  
01:41:08,625 --> 01:41:09,666  
Wo ist Merrick?

998  
01:41:16,125 --> 01:41:17,375  
Penthouse.

999  
01:41:21,250 --> 01:41:23,083  
Was meinst du? Oslo '67?

1000  
01:41:23,500 --> 01:41:25,958  
São Paulo '34. Nile geht mit mir.

1001  
01:41:26,041 --> 01:41:28,041  
Was geschah 1934 in São Paulo?

1002  
01:41:28,125 --> 01:41:29,375  
1834.

1003  
01:41:30,083 --> 01:41:31,000  
Du wirst sehen.

1004  
01:41:40,333 --> 01:41:42,041  
Team eins, Korridor halten!

1005  
01:41:50,833 --> 01:41:51,750  
Team eins.



1006

01:42:00,708 --> 01:42:01,791  
Warte aufs Signal.

1007

01:42:02,625 --> 01:42:04,125  
Wie beim letzten Mal?

1008

01:42:05,791 --> 01:42:07,166  
Ganz oder gar nicht.

1009

01:42:09,833 --> 01:42:10,666  
Keane?

1010

01:42:12,875 --> 01:42:15,041  
Keane, wie viele kommen noch?

1011

01:42:15,125 --> 01:42:17,250  
Das ist es. Verschanzen Sie sich.

1012

01:42:26,666 --> 01:42:27,666  
Ich gehe rein.

1013

01:42:28,291 --> 01:42:29,666  
Bleib nah bei mir, ok?

1014

01:42:30,291 --> 01:42:31,291  
Ich schütze dich.

1015

01:42:34,083 --> 01:42:36,916  
Ich gehe zuerst. Das tue ich immer.

1016

01:42:37,000 --> 01:42:39,041  
Andy, zieh die Schussweste an.

1017

01:42:39,125 --> 01:42:40,583  
Nicky hatte recht.

1018

01:42:40,666 --> 01:42:42,208  
Irgendwann kommt die Zeit.

1019

01:42:43,708 --> 01:42:45,125  
Wenn es nicht klappt...

1020

01:42:47,000 --> 01:42:48,958  
..gehst du nächstes Mal zuerst.

1021

01:42:59,291 --> 01:43:01,708  
Verdammt, worauf warten sie?

1022

01:43:03,416 --> 01:43:04,583  
Scheiße!

1023

01:43:36,416 --> 01:43:39,250  
Du hättest Nicky nicht erschießen sollen.

1024

01:43:55,333 --> 01:43:56,958  
Der Aufzug fährt runter!

1025

01:43:57,416 --> 01:43:58,625  
Merrick entkommt!

1026

01:43:58,708 --> 01:44:01,041  
Geh. Ich bleibe bei Andy.

1027

01:44:15,750 --> 01:44:17,916  
-Alles ok?  
-Ja, mir geht's gut.

1028

01:44:20,000 --> 01:44:21,000  
Es tut nur weh.

1029

01:44:25,083 --> 01:44:26,583  
Alles tut weh.

1030

01:44:28,291 --> 01:44:29,791  
Warte bis morgen.

1031

01:44:36,041 --> 01:44:37,458  
Ich kann's kaum erwarten.

1032

01:44:46,791 --> 01:44:50,000

Du bist aufgetaucht,  
als meine Unsterblichkeit schwand.

1033

01:44:50,333 --> 01:44:52,083  
Damit ich es sehen kann.

1034

01:44:53,583 --> 01:44:55,083  
Damit ich mich erinnere.

1035

01:44:55,750 --> 01:44:56,625  
Woran?

1036

01:44:57,916 --> 01:44:58,958  
Daran...

1037

01:45:01,791 --> 01:45:03,750  
...wie es ist, unkaputtbar zu sein.

1038

01:45:05,208 --> 01:45:06,208  
Bemerkenswert.

1039

01:45:11,416 --> 01:45:13,833  
Du erinnerst mich, dass es Menschen gibt...

1040

01:45:15,125 --> 01:45:17,125  
...für die es sich zu kämpfen lohnt.

1041

01:45:26,750 --> 01:45:30,083  
Ich weiß, wie ich  
die verbleibende Zeit verbringen will.

1042

01:45:31,250 --> 01:45:33,708  
Du wirst sie mit uns verbringen, Andy.

1043

01:45:35,625 --> 01:45:37,833  
Egoistisches Miststück!

1044

01:45:37,916 --> 01:45:39,333  
Ich werde sie töten!

1045

01:45:44,500 --> 01:45:46,666

Sie könnten unzählige Leben retten.

1046

01:45:49,583 --> 01:45:52,083  
Sehen Sie nicht, was wir hier tun könnten?

1047

01:45:52,666 --> 01:45:54,125  
Sie sind unschätzbar.

1048

01:45:55,958 --> 01:45:56,791  
Hey, Nile.

1049

01:45:59,458 --> 01:46:00,833  
Spricht er Russisch?

1050

01:46:15,791 --> 01:46:16,666  
Scheiße!

1051

01:46:22,083 --> 01:46:23,375  
Spiel tot, Wichser.

1052

01:46:32,625 --> 01:46:33,458  
Nile?

1053

01:46:44,291 --> 01:46:45,250  
Es geht ihr gut.

1054

01:46:52,416 --> 01:46:53,250  
Komm.

1055

01:46:54,958 --> 01:46:56,291  
Schneller als der Aufzug.

1056

01:47:00,083 --> 01:47:01,291  
Alles ist gut, Nile.

1057

01:47:03,916 --> 01:47:05,041  
Gib mir deine Hand.

1058

01:47:25,833 --> 01:47:26,791  
Gehen wir.

1059

01:48:13,083 --> 01:48:14,500  
AUF DEM BODEN DIESER BAR

1060

01:48:14,583 --> 01:48:17,583  
WANDELT SEIT ÜBER 500 JAHREN  
EINE VIELFALT AN GÄSTEN

1061

01:48:39,250 --> 01:48:40,291  
Wie läuft's?

1062

01:48:41,083 --> 01:48:42,333  
Sie entscheiden noch.

1063

01:48:45,708 --> 01:48:48,500  
Na ja, sie können mich nicht umbringen.

1064

01:48:55,375 --> 01:48:56,708  
Sie gab es dir zurück?

1065

01:48:57,458 --> 01:48:58,291  
Ja.

1066

01:49:00,625 --> 01:49:02,458  
Ich habe mit Copley gesprochen.

1067

01:49:03,958 --> 01:49:05,166  
Er kann es regeln.

1068

01:49:07,958 --> 01:49:10,083  
Damit es aussieht, als wäre ich tot.

1069

01:49:13,041 --> 01:49:15,500  
Meine Familie wird trauern.

1070

01:49:18,833 --> 01:49:20,541  
Aber sie werden es überleben.

1071

01:49:23,125 --> 01:49:24,833  
So wie damals bei meinem Dad.

1072

01:49:28,250 --> 01:49:30,750  
Ich würde gern noch mal  
Mamas Stimme hören.

1073

01:49:34,833 --> 01:49:36,375  
Du bist ein gutes Mädchen.

1074

01:49:39,041 --> 01:49:40,875  
Du wirst toll fürs Team sein.

1075

01:50:05,041 --> 01:50:06,583  
Es muss einen Preis geben.

1076

01:50:11,375 --> 01:50:13,875  
In 100 Jahren  
werden sie dich hier treffen.

1077

01:50:16,666 --> 01:50:17,875  
Bis dahin bist du allein.

1078

01:50:25,875 --> 01:50:27,416  
Ich hatte weniger erhofft.

1079

01:50:29,625 --> 01:50:31,000  
Aber mehr erwartet.

1080

01:50:31,833 --> 01:50:34,208  
Nile hätte eine Entschuldigung gereicht.

1081

01:50:39,916 --> 01:50:41,291  
Gib ihr etwas Zeit.

1082

01:50:52,875 --> 01:50:54,375  
Ich werde dich vermissen.

1083

01:51:22,375 --> 01:51:23,791  
Ich sehe dich nicht wieder.

1084

01:51:28,708 --> 01:51:30,083  
Hab Zuversicht, Booker.

1085

01:52:11,791 --> 01:52:13,625  
TÜRKEI  
JOE UND NICKY?

1086  
01:52:18,791 --> 01:52:22,333  
Das ist nur das,  
was ich von den letzten 150 Jahren fand.

1087  
01:52:26,250 --> 01:52:27,958  
Angesichts Ihres Alters..

1088  
01:52:29,375 --> 01:52:33,083  
...haben Sie exponentiell Gutes  
für die Menschheit getan.

1089  
01:52:35,000 --> 01:52:36,833  
Vielleicht ist das der Grund.

1090  
01:52:43,833 --> 01:52:47,333  
Es ist fast unmöglich,  
in der heutigen Welt zu verschwinden.

1091  
01:52:49,000 --> 01:52:52,500  
Es gibt zu viele Leute wie Sie,  
die sie beeinflussen können.

1092  
01:52:53,958 --> 01:52:55,583  
Zu viele mit bösen Absichten.

1093  
01:52:57,500 --> 01:53:00,875  
Wir haben nicht alle Antworten,  
aber einen Sinn.

1094  
01:53:03,583 --> 01:53:04,916  
Sie werden uns helfen.

1095  
01:53:10,083 --> 01:53:14,375  
Wenn wir einen Fußabdruck im Sand,  
im Schnee oder im Äther hinterlassen,

1096  
01:53:14,458 --> 01:53:16,000  
werden Sie ihn wegwischen.

1097

01:53:16,875 --> 01:53:19,833  
Sie werden uns vor Häschern beschützen.

1098

01:53:19,916 --> 01:53:22,250  
Und Sie werden die Jobs für uns finden...

1099

01:53:24,083 --> 01:53:25,791  
...die am besten zu uns passen.

1100

01:53:28,666 --> 01:53:29,875  
Sie fragt nicht.

1101

01:53:35,625 --> 01:53:37,000  
Es ist mir eine Ehre.

1102

01:53:38,666 --> 01:53:39,916  
Dann an die Arbeit.

1103

01:53:53,958 --> 01:53:56,416  
SECHS MONATE SPÄTER

1104

01:54:06,458 --> 01:54:07,291  
Verdammt.

1105

01:54:32,750 --> 01:54:33,583  
Booker.

1106

01:54:39,125 --> 01:54:40,875  
Nett, dich kennenzulernen.

1107

01:57:16,666 --> 01:57:19,125  
AUFNAHME LÖSCHEN?

**N** FILM

# THE OLD GUARD



This transcript is for educational use only.



Not to be sold or auctioned.